

Zeitschrift:	Ensemble avec nos garçons et nos filles : bulletin pédagogique : revue de la Société fribourgeoise d'éducation
Herausgeber:	Société fribourgeoise d'éducation
Band:	97 (1968)
Heft:	8
Rubrik:	19e stage de la Campagne d'Éducation européenne : "Lutte contre les préjugés nationaux"

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

«Lutte contre les préjugés nationaux»

Bruges – Collège d'Europe 1^{er} – 6 septembre 1968

Rapports des commissions

Commission N° 1: Enseignement et manuels scolaires

Dans l'impossibilité d'aborder tous les aspects de la lutte contre les stéréotypes dans l'enseignement, la commission s'est attachée à rechercher la manière de les éviter dans quelques-unes des disciplines où ils risquent d'apparaître le plus fréquemment.

La commission souhaite remplacer les stéréotypes nationaux par l'étude du génie de chaque peuple.

Cela suppose que l'enseignement de la *littérature* ne se cantonne pas à une littérature nationale, mais s'ouvre à une littérature européenne comparée :

- par un choix d'auteurs célèbres ou inconnus hors de leur propre culture,
- en présentant chaque auteur en fonction de sa culture propre, dans ses rapports avec son milieu et avec des auteurs d'autres nationalités.

Pour être bénéfique, cet enseignement suppose une collaboration entre les professeurs de langues, d'histoire, de géographie, etc...

Pour être réalisable, cet enseignement exige des traductions accessibles des ouvrages représentatifs des littératures européennes, dans toutes les langues européennes.

Ce dernier vœu s'exprimera auprès des éditeurs, auprès des centres culturels chargés de diffuser les littératures européennes.

La commission souhaite que les manuels d'*enseignement des langues* présentent dans l'illustration et les textes :

- des situations réelles
- des situations variées (pour éviter la schématisation)
- des situations actuellement valables (pour éviter de mettre trop l'accent sur le passé).

Il faudrait éclairer l'enseignement de l'*histoire* par les autres disciplines (géographie, langues, littérature, arts, etc.) en vue de faire primer une histoire des civilisations sur une histoire événementielle.

Pour atteindre ce but, un enseignement thématique paraît préférable.

La commission souhaite:

- qu'une enquête soit faite sur les avantages et désavantages de l'enseignement thématique,
- qu'en établissant les programmes, une place soit faite à la présentation et à la discussion d'événements d'actualité, pour éclairer le présent par le passé,
- que les manuels contiennent des illustrations, documents, témoignages provenant des pays intéressés.

En *géographie*, nous constatons que les manuels présentent une Europe cloisonnée d'où sont parfois absents les pays les moins développés économiquement ou peu étendus.

Nous souhaitons:

- que dans l'enseignement, l'accent soit porté sur la géographie humaine,
- qu'un nouveau manuel soit élaboré à l'usage des élèves des degrés primaire et secondaire et utilisable dans toute l'Europe, utilisant un vocabulaire à leur niveau (faire appel à des conseillers pédagogiques), présentant l'Europe par grandes régions, et intégrant la géographie du pays natal dans celle de l'Europe.

De plus, la commission souhaite:

1. que tous les manuels de toutes les disciplines (y compris les manuels destinés aux débutants) soient élaborés par des équipes de spécialistes de tous les pays concernés;
2. que dans les manuels, on évite toute vision stéréotypée du génie des peuples, en montrant, par exemple, la préférence de tel artiste pour telle terre étrangère, ou la rencontre féconde des artistes de diverses origines nationales;
3. qu'on invite les autorités responsables à promouvoir des stages d'étude à l'intention des enseignants de tous les niveaux, pour diffuser largement les résultats actuels de la recherche.

Des rencontres internationales de spécialistes sont souhaitables pour tenter d'harmoniser les programmes scolaires, pour éliminer les stéréotypes dans les manuels déjà existants, pour envisager la collaboration des spécialistes à l'élaboration des nouveaux manuels de littérature comparée, d'histoire et de géographie.

Ces rencontres internationales devraient servir à faciliter une information la plus complète possible pour les enseignants, à dresser la liste des meilleures œuvres et des meilleurs manuels en toutes les disciplines, à traduire et à diffuser.